

# Aberdeen

## **Scheda prodotto**

Product datasheet



## Biografia designer

Designer biography

### Officina Design Lema

è l'anima progettuale del marchio, un team di creativi e tecnici che, coordinati dall'art director Piero Lissoni, traducono in prodotti e ambientazioni la filosofia e il dna dell'azienda. Il risultato è una serie di prodotti che crea una casa in cui il design entra in punta di piedi e si sposa con uno stile di vita che è lontano dal clamore e dalla pretenziosità. Officinadesign Lema progetta da un lato pezzi singoli per la zona giorno e la zona notte, dall'altro lavora sull'estetica dei diversi aggiornamenti dei sistemi, degli armadi e delle cabine attualizzandone l'estetica e la funzionalità per incontrare i desideri e le esigenze dei consumatori. All'attività di progettazione si aggiunge quella di supporto alla rete vendita attraverso la declinazione dell'immagine aziendale e degli allestimenti, oltre allo sviluppo del materiale catalogico alla scelta di tessuti e finiture in accordo con l'art direction.

### Officina Design Lema

is the soul of the brand. Led by art director Piero Lissoni, a team of creative talents and technicians transform the philosophy and the dna of the company into products and settings. The result is a series of products that creates a home of inconspicuous design, embracing a lifestyle that is anything but clamorous or pretentious. Officina Design Lema designs individual pieces for the living and sleeping areas, but also works on updating the aesthetic characteristics and functionality of the systems, wardrobes and walk-ins in order to satisfy the wishes and needs of the consumer. The design team also supports the sales network by presenting the corporate identity, creating installations, developing the catalogues and selecting fabrics and finishes in accordance with the art direction.



## Informazioni tecniche

Technical information

### Struttura

*Base:* legno massello e multistrati con molleggio garantito da cinghie elastiche ad alta componente di caucciù.

*Imbottitura:* poliuretano espanso a quote differenziate ad alta densità e resilienza.

*Rivestimento:* fibra termolegata accoppiata con tessuto velcrabile.

### Cuscini seduta/schienali

*Interno:* poliuretano espanso. Imbottitura della parte superiore con trapuntino in materiale innovativo altamente tecnologico *High-tex*.

### Piedino posteriore

*Materiale:* legno massello.  
*Finitura:* nero.

### Piedino anteriore

*Materiale:* ruote in acciaio rivestito in gomma.  
*Finitura:* nichelato/nero.

### High-tex

È un prodotto anallergico di ultima generazione composto da fibre a base di poliestere. Offre ottime performance di durezza, elasticità, leggerezza e traspirabilità. Grazie alla sua struttura elastica ha un'eccezionale resistenza alla pressione e, dopo la compressione, mantiene la sua forma originaria senza alcuna deformazione.

### Sfoderabilità

La caratteristica *houssé* nei tessuti di lino e cotone della collezione Aberdeen lo rende facilmente sfoderabile. L'orientamento del verso del tessuto, date le molteplici varietà compositive, viene definito dall'azienda.

### Structure

*Base:* solid wood and multiply wood, with springing provided by high-rubber content, elastic straps.

*Padding:* high-resilience, variable density polyurethane foam.

*Covering:* velcro-backed, heat-bonded fibre.

### Back/seat cushions

*Inners:* polyurethane foam. Upper portion with batting of High-Tex, a new, highly innovative material.

### Back feet

*Material:* solid wood.  
*Finishing:* black.

### Front feet

*Material:* steel and rubber casters.  
*Finish:* nickel/black.

### High-tex

A brand new, hypoallergenic product consisting of polyester fibre. Long-lasting, elastic, soft and breathable, the elastic structure confers firmness. It maintains its shape and returns to the original form after use.

### Covering

The linen and cotton covers of the Aberdeen collection can be easily removed. Given the variety of compositions possible, the direction of the weave is decided by Lema.

## Ecopelle

Ecoleather

## Consigli per lavaggio Ecopelle

Ecoleather washing instructions

### Castore

Categoria, Category DC  
TDC540 - TDC541 - TDC542 - TDC543  
TDC544 - TDC545 - TDC546 - TDC547  
TDC548 - TDC549 - TDC550 - TDC551  
TDC552 - TDC553 - TDC554 - TDC555



63% Poliuretanic, Polyurethane  
29% Cotone, Cotton  
8% Poliestere, Polyester

### Polare

Categoria, Category DA  
TDA380 - TDA381 - TDA382 - TDA383  
TDA384 - TDA385 - TDA386 - TDA387  
TDA388 - TDA389 - TDA390 - TDA391  
TDA392 - TDA393 - TDA394 - TDA395



85% PVC  
15% Poliestere, Polyester

Spolverare delicatamente e in caso di macchie lievi passare la superficie con un panno umido o con una soluzione di detergente neutro, risciacquando con acqua, senza strizzare. Lasciare asciugare al rovescio evitando l'esposizione diretta alla luce del sole. Stirare al rovescio a bassa temperatura.

Per le macchie localizzate e più ostinate (olio, grasso, cosmetici, inchiostro, caffè, liquori, chewing-gum, ecc.) si consiglia di seguire le seguenti istruzioni: disciogliere tempestivamente la macchia con alcool etilico diluito (liquido incolore) in acqua al 20%, tamponare e trattare successivamente con una soluzione di detergente neutro, risciacquare bene.

### Avvertenza

I colori chiari, non devono essere messi a contatto con tessuti e capi d'abbigliamento trattati con coloranti non fissati o con scarse solidità di tintura, onde evitare macchie ed aloni di coloranti di cui non possiamo garantire la pulitura.

Dust lightly and wipe any stains with a cloth dampened with water or a neutral soap solution, then rinse with water without squeezing. Leave to dry inside out, avoiding direct sunlight. Iron inside out at low temperature. For stubborn stains (oil, fats, make-up, ink, coffee, wine, chewing-gum, etc.), immediately apply ethyl alcohol (a colourless liquid) diluted to 20%, blot to soak up the stain, clean off using a neutral soap solution and then rinse well.

### Warning

Light colours must not be mixed with fabrics and clothes that have unfixed or unstable dyes, as this may give rise to the formation of indelible stains or rings.

## **Caratteristiche tecniche della pelle**

Technical characteristics of the leather

### **Basic**

PB7050 - PB7060 - PB7070 - PB7110  
PB7130 - PB7140 - PB7150 - PB7160  
PB7170 - PB7200 - PB7230 - PB7240  
PB7280 - PB7732 - PB7748

Tipo pelle: bovino  
Leather type: bovine

Origine: Europea  
Origin: European

Concia: ai sali di cromo  
Tanning: chromium salts

Tintura: anilina passante in botte  
Dyeing: aniline drum dyed

Superficie: fiore corretto  
Surface: treated full-grain

### **Super**

PS2002 - PS2052 - PS2062 - PS2068  
PS2190 - PS2262 - PS2266 - PS2268  
PS2270 - PS2276 - PS2280

Tipo pelle: bovino  
Leather type: bovine

Origine: Europea  
Origin: European

Concia: ai sali di cromo  
Tanning: chromium salts

Tintura: anilina passante in botte  
Dyeing: aniline drum dyed

Superficie: fiore corretto  
Surface: treated full-grain

### **Top**

PT0011 - PT0012 - PT0013 - PT0014

Tipo pelle: bovino  
Leather type: bovine

Origine: Europea  
Origin: European

Concia: ai sali di cromo  
Tanning: chromium salts

Tintura: anilina passante in botte  
Dyeing: aniline drum dyed

Superficie: pieno fiore  
Surface: full-grain

## **Come mantenere inalterata la qualità della pelle**

How to keep the leather in good condition

Evitare la luce diretta del sole.

Avoid placing leather near direct sunlight.

Evitare l'esposizione a fonti di calore.

Keep away from heat sources.

Spolverare regolarmente la pelle con un panno morbido ed asciutto.

Dust regularly with a soft, dry cloth.

## **Istruzioni per pulire la pelle**

Leather cleaning instructions

Attenzione solo per Pelle Basic e Pelle Super.

Please note: only for Leather Basic and Leather Super.

Eventuali macchie si possono eliminare usando un panno inumidito con acqua e sapone neutro.

Stains can be washed off using a damp cloth with mild soap.

Asciugare immediatamente dopo il trattamento.

Dry immediately after the treatment.

Non strofinare, ma tamponare delicatamente dai bordi al centro della macchia.

Do not rub. Use a circular motion working towards the centre of the stain.

Non usare mai prodotti abrasivi o aggressivi quali solventi, smacchiatori, etc.

Never use abrasive or aggressive products like solvents, stain removers, etc.

Non usare mai il vapore e non utilizzare i prodotti per la pulizia delle scarpe.

Never use steam or shoe cleaning products.

Per maggiore sicurezza, ogni volta che si utilizza un nuovo prodotto di pulizia, fare una prova applicandolo in una zona nascosta per verificarne l'efficacia.

It is recommended that you first test clean any new cleaning product on a hidden part of the leather.

## **Avvertenza**

Notice

In ottemperanza della legge n° 126 del 10 Aprile 1991 "Norme per l'informazione del consumatore" e al decreto n° 101 "Regolamento d'attuazione" dell' 8 febbraio 1997.

In compliance with Law No. 126, April 10th 1991 "Customer information regulation" and with decree No. 101 "Implementation rules", February 8th 1997.

Associato a – Associated with



**ASSARREDO**  
ASSOCIAZIONE FEDERLEGNDARREDO

### **LEMA s.p.a.**

22040 Alzate Brianza  
Como – Italy  
Strada Statale Briantea n°2  
T +39 031 630 990  
F +39 031 632 492